叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《杰克盖的房子》是罗伯特·凯迪(the House That Jack Built One Of R.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《杰克盖的房子》是罗伯特·凯迪(The House That Jack Built One of R.) 第1/1页

[ðə; ði]	[haʊs]	[ðæt]	[dʒæk]	[bɪlt]
THE	**HOUSE**	**THAT**	**JACK**	**BUILT**
这	房子	那	杰克	建造

杰克盖的房子

[wʌn]	[ɒv; əv]	[ɑː(r)]	.	[kældəkɑːts]	['pɪktʃə(r)]	[bʊks]
One	**of**	**R**	**.**	**Caldecott's**	**Picture**	**Books**
一	的	拉	.	凯迪克奖	图片	图书

这是罗伯特·凯迪克的一本图画书。

['fredrɪk]	[wɔːrn]	&	[ˌsiː 'əʊ]	.	['limitid]	.	-
FREDERICK	**WARNE**	**&**	**CO**	**.**	**Ltd**	**.**	**1878**
弗雷德里克	警告	&	一氧化碳	.	有限公司	.	-

弗雷德里克·沃恩有限公司，1878年

[ðə; ði]	[haʊs]	[ðæt]	[dʒæk]	[bɪlt]
THE	**HOUSE**	**THAT**	**JACK**	**BUILT**
这	房子	那	杰克	建造

杰克盖的房子

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[haʊs]	[ðæt]	[dʒæk]	[bɪlt]	.
This	**is**	**the**	**House**	**that**	**Jack**	**built**	**.**
这	是	这	房子	那	杰克	建造	.

这是杰克建造的房子。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[mɔːlt; mɒlt]	,
This	**is**	**the**	**Malt**	**,**
这	是	这	麦芽	,

这是麦芽，

[ðæt]	[leɪ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[haʊs]	[ðæt]	[dʒæk]	[bɪlt]	.
That	**lay**	**in**	**the**	**House**	**that**	**Jack**	**built**	**.**
那	躺	在	这	房子	那	杰克	建造	.

那东西就藏在杰克建造的房子里。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ræt]	,
This	**is**	**the**	**Rat**	**,**
这	是	这	鼠	,

这是老鼠，

[ðæt]	[et; eɪt]	[ðə; ði]	[mɔːlt; mɒlt]	,
That	**ate**	**the**	**Malt**	**,**
那	吃	这	麦芽	,

那东西吃掉了麦芽，

[ðæt]	[leɪ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[haʊs]	[ðæt]	[dʒæk]	[bɪlt]	.
That	**lay**	**in**	**the**	**House**	**that**	**Jack**	**built**	**.**
那	躺	在	这	房子	那	杰克	建造	.

那东西就藏在杰克建造的房子里。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	[kæt]	,
This	**is**	**the**	**Cat**	**,**
这	是	这	猫	,

这是猫，

[ðæt] [kɪld] [ðə; ði][ræt] ,
That killed the Rat ,
那 被杀 这 鼠 ,

那只老鼠死了。

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔːlt; mɒlt] ,
That ate the Malt ,
那 吃 这 麦芽 ,

那东西吃掉了麦芽，

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .
That lay in the House that Jack built .
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 .

那东西就藏在杰克建造的房子里。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [dɒg] ,
This is the Dog ,
这 是 这 狗 ,

这是狗，

[ðæt] ['wʌrid] [ðə; ði][kæt] ,
That worried the Cat ,
那 担心 这 猫 ,

这让猫感到担忧。

[ðæt] [kɪld] [ðə; ði][ræt] ,
That killed the Rat ,
那 被杀 这 鼠 ,

那只老鼠死了。

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔːlt; mɒlt] ,
That ate the Malt ,
那 吃 这 麦芽 ,

那东西吃掉了麦芽，

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .
That lay in the House that Jack built .
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 .

那东西就藏在杰克建造的房子里。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kaʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['krʌmpld] [hɔːn] ,
This is the Cow with the crumpled horn ,
这 是 这 奶牛 和 这 皱巴巴的 喇叭 ,

这是那头角折断的母牛。

[ðæt] [tɒst] [ðə; ði] [dɒg] ,
That tossed the Dog ,
那 抛掷 这 狗 ,

那把狗扔了出去，

[ðæt] ['wʌrid] [ðə; ði][kæt] ,
That worried the Cat ,
那 担心 这 猫 ,

这让猫感到担忧。

[ðæt] [kɪld] [ðə; ði][ræt] ,
That killed the Rat ,
那 被杀 这 鼠 ,

那只老鼠死了。

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔːlt; mɒlt] ,
That ate the Malt ,
那 吃 这 麦芽 ,

那东西吃掉了麦芽，

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt]
That lay in the House that
那 躺 在 这 房子 那

那件事就发生在众议院里。

[dʒæk] [bɪlt] .
Jack built .
杰克 建造 .

杰克建造了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['meɪdn] [ɔːl] [fə'lɔːn] ,
This is the Maiden all forlorn ,
这 是 这 少女 全部 绝望 ,

这是孤苦伶仃的少女，

[ðæt] [milk] [ðə; ði] [kaʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['krʌmpld] [hɔːn] ,
That milked the Cow with the crumpled horn ,
那 挤奶 这 奶牛 和 这 皱巴巴的 喇叭 ,

那头挤奶的牛角都弯了。

[ðæt] [tɒst] [ðə; ði] [dɒg] ,
That tossed the Dog ,
那 抛掷 这 狗 ,

那把狗扔了出去，

[ðæt] ['wʌrid] [ðə; ði] [kæt] ,
That worried the Cat ,
那 担心 这 猫 ,

这让猫感到担忧。

[ðæt] [kɪld] [ðə; ði] [ræt] ,
That killed the Rat ,
那 被杀 这 鼠 ,

那只老鼠死了。

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔːlt; mɒlt] ,
That ate the Malt ,
那 吃 这 麦芽 ,

那东西吃掉了麦芽，

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs]
That lay in the House
那 躺 在 这 房子

那件事就发生在众议院里。

[ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .
that Jack built .
那 杰克 建造 .

那是杰克建造的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mæn][ɔːl] ['tætəd] [ænd; ənd] [tɔːn] ,
This is the Man all tattered and torn ,
这 是 这 男人 全部 破烂 和 撕裂 ,

这就是那个衣衫褴褛、狼狈不堪的男人。

[ðæt] [kɪst] [ðə; ði] ['meɪdn] [ɔːl] [fə'lɔːn] ,
That kissed the Maiden all forlorn ,
那 亲吻 这 少女 全部 绝望 ,

那吻令少女满心悲伤，

[ðæt] [milk] [ðə; ði] [kaʊ] [wɪð]
That milked the Cow with
那 挤奶 这 奶牛 和

那人用……挤牛奶

[ðə; ði] ['krʌmpld] [hɔːn] ,
the crumpled horn ,
这 皱巴巴的 喇叭 ,

皱巴巴的号角，

[ðæt] [tɒst] [ðə; ði] [dɒg] ,
That tossed the Dog ,
那 抛掷 这 狗 ,

那把狗扔了出去，

[ðæt] ['wʌrid] [ðə; ði] [kæt] ,
That worried the Cat ,
那 担心 这 猫 ,

这让猫感到担忧。

[ðæt] [kɪld] [ðə; ði] [ræt] ,
That killed the Rat ,
那 被杀 这 鼠 ,

那只老鼠死了。

[ðæt] [et; eɪt] [ðə; ði] [mɔːlt; mɒlt] ,
That ate the Malt ,
那 吃 这 麦芽 ,

那东西吃掉了麦芽，

[ðæt] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs]
That lay in the House
那 躺 在 这 房子

那件事就发生在众议院里。

[ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .
that Jack built .
那 杰克 建造 .

那是杰克建造的。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [priːst] , [ɔːl] ['ʃeɪvn] [ænd; ənd] [ʃɔːn] ,
This is the Priest , all shaven and shorn ,
这 是 这 牧师 , 全部 剃光 和 剪 ,

这是那位神父，他剃了光头，头发也剪短了。

[ðæt] ['mærid] [ðə; ði] [mæn] [ɔːl] ['tætəd] [ænd; ənd] [tɔːn] ,
That married the Man all tattered and torn ,
那 已婚 这 男人 全部 破烂 和 撕裂 ,

那位嫁给了衣衫褴褛、狼狈不堪的男人，

[ðæt] [kɪst] [ðə; ði] ['meɪdn] [ɔːl] [fə'lɔːn] ,
That kissed the Maiden all forlorn ,
那 亲吻 这 少女 全部 绝望 ,

那吻令少女满心悲伤，

[ðæt] [milk] [ðə; ði] [kaʊ] [wɪð]
That milked the Cow with
那 挤奶 这 奶牛 和

那人用……挤牛奶

[ðə; ði] ['krʌmpld] [hɔːn] ,
the crumpled horn ,
这 皱巴巴的 喇叭 ,

皱巴巴的号角，

[ðæt] [tɒst] [ðə; ði] [dɒg] ,
That tossed the Dog ,
那 抛掷 这 狗 ,

那把狗扔了出去，

[ðæt] ['wʌrid] [ðə; ði][kæt] ,
That worried the Cat ,
那 担心 这 猫 ,

这让猫感到担忧。

[ðæt] [kɪld] [ðə; ði][ræt] ,
That killed the Rat ,
那 被杀 这 鼠 ,

那只老鼠死了。

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔːlt; mɒlt] ,
That ate the Malt ,
那 吃 这 麦芽 ,

那东西吃掉了麦芽，

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt]
That lay in the House that
那 躺 在 这 房子 那

那件事就发生在众议院里。

[dʒæk] [bɪlt] .
Jack built .
杰克 建造 .

杰克建造了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɒk] [ðæt] [krəʊd] [ɪn][ðə; ði] [mɔːn]
This is the Cock that crowed in the morn
这 是 这 公鸡 那 人群 在 这 早晨

这是清晨啼鸣的公鸡

[ðæt] [weɪkt] [ðə; ði] [priːst] [ɔːl] ['ʃeɪvn] [ænd; ənd] [ʃɔːn] ,
That waked the Priest all shaven and shorn ,
那 醒来 这 牧师 全部 剃光 和 剪 ,

那声音吵醒了剃光了头发的牧师。

[ðæt] ['mærid] [ðə; ði][mæn][ɔːl] ['tætəd] [ænd; ənd] [tɔːn] ,
That married the Man all tattered and torn ,
那 已婚 这 男人 全部 破烂 和 撕裂 ,

那位嫁给了衣衫褴褛、狼狈不堪的男人，

[ðæt] [kɪst] [ðə; ði] ['meɪdn] [ɔːl] [fə'lɔːn] ,
That kissed the Maiden all forlorn ,
那 亲吻 这 少女 全部 绝望 ,

那吻令少女满心悲伤，

[ðæt] [milk] [ðə; ði] [kaʊ] [wɪð]
That milked the Cow with
那 挤奶 这 奶牛 和

那人用……挤牛奶

[ðə; ði] ['krʌmpld] [hɔːn] ,
the crumpled horn ,
这 皱巴巴的 喇叭 ,

皱巴巴的号角，

[ðæt] [tɒst] [ðə; ði][dɒg] ,
That tossed the Dog ,
那 抛掷 这 狗 ,

那把狗扔了出去，

[ðæt] ['wʌrid] [ðə; ði][kæt] ,
That worried the Cat ,
那 担心 这 猫 ,

这让猫感到担忧。

[ðæt]	[kɪld]	[ðə; ði]	[ræt]	,
That	**killed**	**the**	**Rat**	**,**
那	被杀	这	鼠	,

那只老鼠死了。

[ðæt]	[et; eɪt]	[ðə; ði]	[mɔːlt; mɒlt]	,
That	**ate**	**the**	**Malt**	**,**
那	吃	这	麦芽	,

那东西吃掉了麦芽，

[ðæt]	[leɪ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[haʊs]	[ðæt]
That	**lay**	**in**	**the**	**House**	**that**
那	躺	在	这	房子	那

那件事就发生在众议院里。

[dʒæk]	[bɪlt]	.
Jack	**built**	**.**
杰克	建造	.

杰克建造了。

[ðɪs]	[ɪz]	[ðə; ði]	['fɑːmə(r)]	[huː]	[s'əʊd]	[ðə; ði]	[kɔːn]	,
This	**is**	**the**	**Farmer**	**who**	**sowed**	**the**	**corn**	**,**
这	是	这	农民	WHO	播种	这	玉米	,

这是播种玉米的农夫。

[ðæt]	[fed]	[ðə; ði]	[kɒk]	[ðæt]	[krəʊd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɔːn]	,
That	**fed**	**the**	**Cock**	**that**	**crowed**	**in**	**the**	**morn**	**,**
那	美联储	这	公鸡	那	人群	在	这	早晨	,

那喂养了清晨啼鸣的公鸡，

[ðæt]	[weɪkt]	[ðə; ði]	[priːst]	[ɔːl]	['ʃeɪvn]	[ænd; ənd]	[ʃɔːn]	,
That	**waked**	**the**	**Priest**	**all**	**shaven**	**and**	**shorn**	**,**
那	醒来	这	牧师	全部	剃光	和	剪	,

那声音吵醒了剃光了头发的牧师。

[ðæt]	['mærid]	[ðə; ði]	[mæn]	[ɔːl]	['tætəd]	[ænd; ənd]	[tɔːn]	,
That	**married**	**the**	**Man**	**all**	**tattered**	**and**	**torn**	**,**
那	已婚	这	男人	全部	破烂	和	撕裂	,

那位嫁给了衣衫褴褛、狼狈不堪的男人，

[ðæt]	[kɪst]	[ðə; ði]	['meɪdn]	[ɔːl]	[fə'lɔːn]	,
That	**kissed**	**the**	**Maiden**	**all**	**forlorn**	**,**
那	亲吻	这	少女	全部	绝望	,

那吻令少女满心悲伤，

[ðæt]	[milk]	[ðə; ði]	[kaʊ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['krʌmpld]	[hɔːn]	,
That	**milked**	**the**	**Cow**	**with**	**the**	**crumpled**	**horn**	**,**
那	挤奶	这	奶牛	和	这	皱巴巴的	喇叭	,

那头挤奶的牛角都弯了。

[ðæt]	[tɒst]	[ðə; ði]	[dɒg]	,
That	**tossed**	**the**	**Dog**	**,**
那	抛掷	这	狗	,

那把狗扔了出去，

[ðæt]	['wʌrid]	[ðə; ði]	[kæt]	,
That	**worried**	**the**	**Cat**	**,**
那	担心	这	猫	,

这让猫感到担忧。

[ðæt]	[kɪld]	[ðə; ði]	[ræt]	,
That	**killed**	**the**	**Rat**	**,**
那	被杀	这	鼠	,

那只老鼠死了。

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔːlt; mɒlt] ,
That ate the Malt ,
那 吃 这 麦芽 ,

那东西吃掉了麦芽，

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs]
That lay in the House
那 躺 在 这 房子

那件事就发生在众议院里。

[ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .
that Jack built .
那 杰克 建造 .

那是杰克建造的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神